



Le P'tit Potin

L'Edito



Après le retour de la « tête maorie » au musée Te Papa de Wellington ce mois-ci, nous continuons sur le thème maori avec le nouvel an « puaka Matariki » jusqu'au 9 juillet, Dunedin célèbrera cet évènement avec différentes activités. Alors profitez –en et allez sur le site officiel du Dunedin Council pour en savoir plus. En plus de cet évènement, nous aurons notre traditionnelle soirée crêpe, ainsi que 2 soirées french chat, soirée film et le French Breakfast, alors comme d'habitude venez nombreux.

Bonne Lecture

Kimberley André

Juin en bref / June at a glance

- 9 : Crêpes Night
- 16 : French Chat
- 18 : P'tit Dej / French Breakfast
- 23 : soiree Film/ Movie night
- 30 : French Chat

Monthly Newsletter of the Dunedin Alliance Française

The Alliance Française promotes French language and culture in Dunedin, and throughout the world. Become a member to receive monthly issues of "Le P'tit Potin" and participate in a variety of activities!



Du côté de la France...

Vérifier sa situation électorale

2012 sera une année d'échéances électorales capitale. Mais pourrez-vous voter de votre résidence à l'étranger ? Pour vous en assurer, vérifiez dès aujourd'hui votre situation électorale.

Tout Français(e) établi(e) hors de France peut, avec son numéro d'identification consulaire (NUMIC), se connecter au guichet d'administration électronique sur le site <https://pastel.diplomatie.gouv.fr> pour se remémorer sa situation électorale et le cas échéant la modifier.

Qu'est-ce que le NUMIC ?

Dans le souci de mieux servir les ressortissants français résidant à l'étranger, le ministère des Affaires étrangères a créé, en accord avec la Commission nationale Informatique et Liberté, un registre unique des Français établis hors de France. L'intérêt de ce fichier est de permettre, en cas de déménagement d'un pays à l'autre, le transfert de l'ensemble du dossier d'un ressortissant français du poste diplomatique et consulaire dont il dépendait vers celui de sa nouvelle résidence. Il permet aussi au ministère des Affaires étrangères, en cas de crise mettant en péril la sécurité des Français dans une région du monde, de disposer directement de la liste des ressortissants français établis dans cette région.

Dans le cadre de cette réforme, le ministère des Affaires étrangères entend aussi développer l'administration électronique des Français de l'étranger. Il s'agit d'augmenter le nombre de démarches qui pourront se faire par courrier électronique. Une telle évolution est de nature à faciliter les démarches de ceux de nos compatriotes qui ne peuvent pas se déplacer, ont peu de temps disponible ou n'habitent pas à proximité du consulat.

Pour permettre ces démarches, chaque Français inscrit dans un consulat se voit attribuer un numéro d'identification consulaire (NUMIC). Ce numéro est personnel, unique et définitif. Il convient donc de le retenir et de le garder confidentiel.

Où trouver son NUMIC ?

Ce numéro figure, depuis juin 2007 sur la carte consulaire valable 5 ans remise lors de l'inscription au Registre des Français établis hors de France.

Le NUMIC a 8 chiffres. Si le vôtre n'en a que 7, il convient de rajouter un zéro (0) devant.

En cas de perte ou d'oubli de votre NUMIC, vous pouvez le redemander au poste consulaire auprès duquel vous êtes inscrit :

- soit en vous présentant personnellement au poste consulaire,
- soit par lettre en indiquant vos nom, prénoms et date de naissance et en joignant la copie de votre passeport ou de votre carte nationale d'identité,



...urriel en indiquant vos nom, prénoms et date de naissance en joignant une copie
... votre passeport ou de votre carte nationale d'identité.

Compétition

En mai 2010, la Fondation Alliance française lançait en partenariat avec le magazine Courrier International un concours international de photographie sur le thème « J'ai 20 ans dans mon pays ».

Plus de 120 Alliances françaises représentant 60 pays ont participé à cette opération qui a abouti à une très belle exposition à l'Espace culturel Louis Vuitton en janvier 2011, appréciée du public et reprise par de nombreux médias.

Suite à ce succès, nous avons décidé de renouveler l'expérience. Le concours de cette année aura pour thème: « Planète Femmes».

Courrier International s'associe une nouvelle fois à la Fondation pour cette opération qui s'adresse à l'ensemble du réseau.

Le jury rassemblera cette année la photographe Anne de Henning , la galeriste Taisiya Savchuk, Diane Dufour (ex-directrice de l'agence Magnum), Sophie-Anne Delhomme (directrice artistique de Courrier International), Marie-Ange Moulouquet (directrice de l'Espace culturel Louis Vuitton) et Pierre Guillemain (PICTO).

La Fondation vous invite à participer à cette seconde édition de notre concours, cette fois-ci consacrée aux femmes de tous les pays qui vous accueillent.

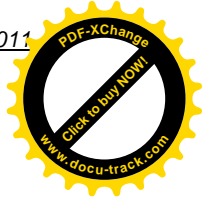
Veuillez trouver sur www.fondation-alliancefr.org le règlement ainsi que les modalités de participation.

Nous vous invitons à vous inscrire dès réception de ce mail.



Jean-Claude Jacq et l'équipe de la Fondation

Pour toute information, adressez un courriel à concoursphoto@fondation-alliancefr.org



Petites annonces

Bonjour,

Je m'appelle Alain Schultz , j'ai 45 ans , je suis français , j'habite Mulhouse en Alsace et je recherche des correspondant(e)s néo-zélandais(es) car j'ai une passion pour ce pays que j'adore même si je n'y suis encore jamais allé et j'ai aussi commencé à apprendre la langue maorie et je voudrais pouvoir nouer des liens d'amitié avec des "kiwis" pour mieux connaître ce pays !:-)

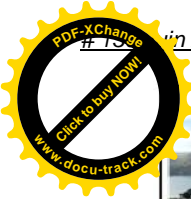
Je travaille dans le frêt aérien , j'aime beaucoup lire , aller au cinéma , j'aime l'histoire , voyager et beaucoup d'autres choses !

J'ai pensé que grâce à votre institut , je pourrais me faire connaître auprès de vos étudiants de français et peut-être quelqu'un sera-t-il intéressé pour correspondre avec moi ? Je répondrai à tout le monde

Je vous remercie en avance pour votre aide dans mes recherches et vous souhaite une très bonne journée ,

Très cordialement

Alain.



Le spécialiste de la Nouvelle-Zélande

- Des conseils avisés pour l'organisation de votre séjour
- La réservation de transports, logements et activités à prix compétitifs
- Séjours à thème : golf, rugby, voyage de noces, cours d'anglais
- Un service personnalisé en français et un contact sur place

Capitol Building - 3d floor
 67 Princes Street
 Dunedin
 Tel. +64 (0)3 477 3300
 Fax +64 (0)3 477 3304
 info@antipodes-travel.com



www.antipodes-travel.com



Experience an exclusive taste of Otago on one of our unique food and wine day tours.

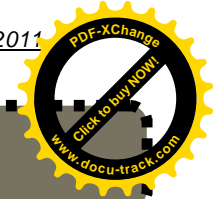
Wine Tours Otago operates a selection of unique food and wine tasting experiences throughout the Otago region. Sample the unique tastes of Central Otago or Waitaki valley wine on one of our [Central Otago Taster](#) or [Waitaki Taster](#) wine focused day tours. You can also stay local and enjoy our food focused, full day [Dunedin Gourmet Taster](#) tour.

All our food and wine day tours can be chartered for private groups. We can offer the services of the Big Limo luxury coach to make your wine and food day tour a memorable experience. Hens' Parties, girls' day out, work functions and birthdays are just a small selection of the events we can cater for.



Contact us now to enquire or make a booking:

Email: enquiries@winetoursotago.co.nz
 Call 453-1455 or 021 070-1658
 Visit our website www.winetoursotago.co.nz



What's on in Dunedin ?

4 June Saturday 3pm Film: *Hiroshima Mon Amour* (1959, R16, 91mins). Alain Resnais's multi-award-winning *Hiroshima, Mon Amour* remains one of the high-water marks of the French "new wave" movement. This is a complex story concerning a French actress's experiences in occupied France, juxtaposed with the ordeal of a Japanese architect who survives the atomic bombing of Hiroshima. This film strongly influenced the photographer, Fiona Amundsen, whose exhibition *Fiona Amundsen: The First City in History* finishes this weekend at the Dunedin public Art gallery. Film courtesy of The Embassy of France, Wellington.

**Multicultural
Variety Concert
& Pot Luck
Dinner**

Entry is by donation of a can of food for earthquake victims in Christchurch

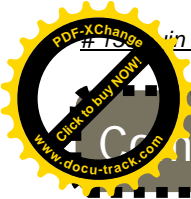
**Friday
10th June
6.30 pm**

Please bring an international dish and a non-alcoholic drink to share together after the concert

**Venue:
Nations Church Auditorium
334 King Edward St
South Dunedin**

Sponsored by Nations Migrant Support





Coming up at the Alliance



👉 French Chat Night Thursday 2, 16th and 30th June

Come with a plate and/or a drink and speak French with the gang.
N'oubliez pas, s'il vous plaît d'apporter quelque chose à manger et/ou à boire.

👉 Soirée Crêpes / Crêpes Night, Thursday 9th of June – 6pm

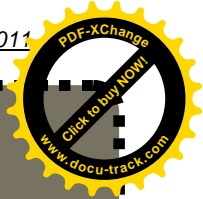
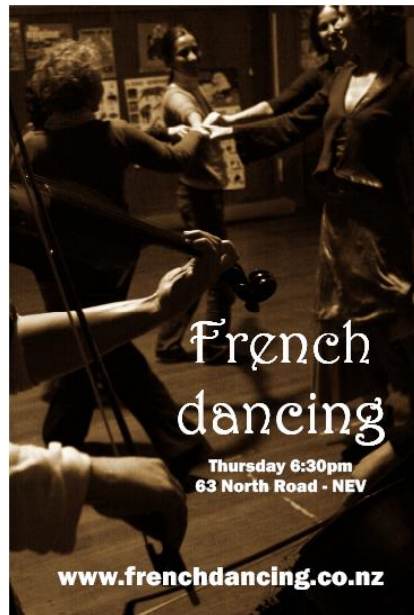
La soirée crêpes mensuelle.
Apportez votre garniture préférée et 2\$ pour couvrir les frais.
The monthly crêpes night.
Please bring your favourite topping and 2\$ towards the costs.



👉 Petit Déj Français/ French Brunch on Saturday 18th June - 10:30am

Every third Saturday of the month
Bring something to share: croissants, bread, cheese, cake, juice, fruit etc. anything eatable!
+ 2\$ to cover coffee and tea.

👉 Soirée film- Movie Night: Thursday 23rd June: film tbc



French For Everyone!

Term 3 will start week of 1 August

French Playgroup for Toddlers! (0 - 4 ans)

Mercredi 15h - 16h

Initiation au français par la musique, les jeux etc. Contact: Kim 021 1636 744 (text ok) or email Kimberly.cousins@ipru.otago.ac.nz

Wednesday 3pm - 4pm

Introduction to French through music, stories, games etc...
Contact: Kim 021 1636 744 (text ok) or email Kimberly.cousins@ipru.otago.ac.nz

Cours pour enfants de 5 à 10 ans - Classes for primary aged children

Mardi 15H45 -16H45

L'Alliance Française propose des cours de français pour les jeunes enfants. Ces séances hebdomadaires leur permettent d'apprendre à lire et écrire en français, de s'initier à la culture enfantine francophone et de s'amuser en français. Nous encourageons les parents des jeunes enfants à y participer.

Pour tout renseignement et inscription, contacter David : 487 9776 ; moirdj41@gmail.com

Tuesdays 3.45 pm to 4.45 pm

The Alliance Française offers classes for primary school children. Every week, they learn how to read and write in French, learn poems and songs and play in French. We ask that young children be accompanied by a parent for the duration of the class.

If interested, contact David : 487 9776 ; moirdj41@gmail.com

High School students: Come and practice

Jeudi 16h00 - 17h00 - Thursdays 4pm to 5pm

Cours de soutien aux élèves en Années 11, 12, 13 afin d'améliorer leur oral, ou pour les étudiants en échange afin de maintenir leur niveau de français lors de leur séjour en Nouvelle-Zélande.

Contact: David 487 9776 or moirdj41@gmail.com

Support classes for Year 11, 12, 13 pupils. Take the opportunity to continue practising your spoken French.

Contact: David 487 9776 or moirdj41@gmail.com

Cours pour adultes - Adult Classes

Adult : 6.30 to 8.30 pm

Monday : Beginners

Tuesday : Intermediate

Wednesday : Advanced

Contact: Pauline – 473 9157

pauline.brook@otago.ac.nz

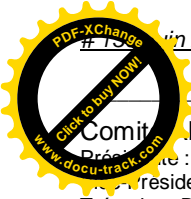
Conversation -Thursday 12:15pm to 1:15pm

Improve your Spoken French with a Native Speaker

Bring your lunch - tea & coffee available

Contact: David - 487 9776

moirdj41@gmail.com



Comité Alliance Française

Présidente : Kathleen Matyn
 Président : David Moir
 Trésorier : Benoit Auway
 Secrétaire : Diana Rothstein
 Autres membres du comité : Donald Matthews,
 Raelene Abernethy

Rédaction du P'tit Potin

Le P'tit Potin est publié mensuellement par l'Alliance Française de Dunedin, PO Box 334, Dunedin 9054. Les contributions d'articles sont toujours les bienvenues et peuvent être envoyées à Kim et Audrey à l'adresse info@afdunedin.org.nz

Advertising rates

Ads : \$50 per quarter page or less per annum.
 Ads one off: \$10 per quarter page per issue

New Caledonia

A French Affair

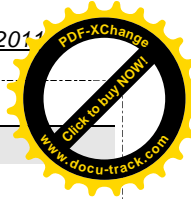
CURRENT SPECIALS
New Caledonia
FROM \$485
 On Sale until 5 June 2011
 Ex Auckland \$485
 Ex Wellington \$691
 Ex Christchurch \$721

- Complimentary meals
- Complimentary beverages
- Complimentary in-flight entertainment
- Complimentary luggage allowance
- Exclusive Business Class service between Auckland and Noumea
- Modern Airbus fleet including spacious A330 (271 seats)
- Network includes Australia (Sydney and Brisbane), Japan (Tokyo and Osaka), Korea (Seoul), Fiji, Tahiti, Wallis, Vanuatu

Return economy class
 Inclusive of all taxes/levies.
 Selected travel dates
 Jun-Aug & Nov-Dec 2011.
 For full booking terms and conditions, and to book, contact your Travel Agent or call Aircalin.

www.aircalin.com
09 308 3363

Aircalin
 International Airline of New Caledonia



AF Dunedin MEMBERSHIP FORM 2011

Please complete and return with your cheque / cash to:

Alliance Française de Dunedin Treasurer, PO Box 334, Dunedin 9054, drop in the clubrooms mailbox or hand out to any committee member
Or Direct credit our bank account 03-09030389432-00 specifying your name & email address (as much as possible) in the reference

Name : _____

Address : _____

Phone : (home) _____ (work/mobile) _____

Email address : (for the Yahoo group, distribution of the P'tit Potin) _____

Date of Birth (optional): _____

Areas of interest (in which I could help the Alliance Française de Dunedin):

- cooking
- music, play an instrument
- games
- teaching
- toddlers activities
- kids activities
- teenagers activities
- students activities
- outdoors/sports
- quiz nights
- writing articles for the P'tit Potin
- others: _____

SUBSCRIPTION FEES 2011

	Rate	✓
Individual membership	\$25	
Family membership	\$35	
Student and unwaged	\$15	
School	\$25	

